

**COMUNICADO CONJUNTO PARA EL ESTABLECIMIENTO DE  
RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE LA REPÚBLICA DOMINICANA  
Y EL ESTADO DE PALESTINA**

La República Dominicana y el Estado de Palestina, deseosos de promover y fortalecer las relaciones de amistad y cooperación existentes entre ellos, han decidido establecer relaciones diplomáticas.

La República Dominicana y el Estado de Palestina reafirman su común apoyo y compromiso con los principios y propósitos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y las normas del Derecho Internacional, particularmente en la promoción de la paz y la seguridad internacional, el respeto de la soberanía y la independencia de los Estados, y la no intervención en sus asuntos internos.

La República Dominicana y el Estado de Palestina acuerdan designar los correspondientes Embajadores, en una fecha mutuamente acordada.

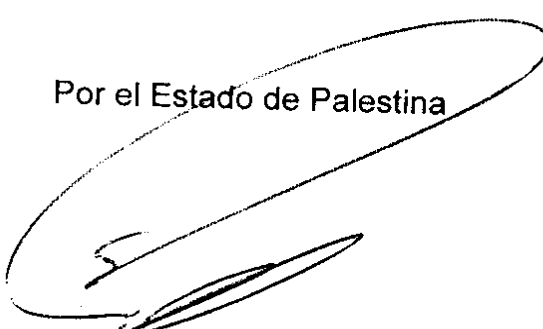
En fe de lo cual, los suscritos Presidentes han firmado este Comunicado Conjunto en dos originales en los idiomas español, árabe e inglés, siendo los tres textos igualmente auténticos.

Dado en Sharm el Sheikh, el 15 de julio de 2009.

Por la República Dominicana

  
**S.E. Sr. Leonel Fernández Reyna**  
Presidente de la República Dominicana

Por el Estado de Palestina

  
**S.E. Sr. Mahmoud Abbas**  
Presidente del Estado de Palestina  
Presidente del Comité Ejecutivo de la  
Organización para la Liberación de Palestina  
Presidente de la Autoridad Nacional Palestina

بيان مشترك  
عن  
إقامة علاقات دبلوماسية  
بين  
دولة فلسطين  
وجمهورية الدومينيكان

إن دولة فلسطين وجمهورية الدومينيكان، برغبة منهما في تعزيز وتقوية علاقات الصداقة والتعاون القائمة بينهما، قررتا إقامة علاقات دبلوماسية.

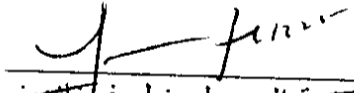
تؤكد دولة فلسطين وجمهورية الدومينيكان مجدداً تمسكهما بالتزاماتهما بمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، ولاسيما ما يتعلق بتعزيز الأمن والسلم الدوليين، واحترام سيادة وإستقلال الدول وعدم التدخل في شؤونها الداخلية.

إن دولة فلسطين وجمهورية الدومينيكان إتفقتا على تعيين السفراء المناسبين في وقت يتم الإتفاق عليه.


وقد شهد على ذلك الرئيسان الموقعان أدناه، ووقعا على هذا البيان المشترك من ثلاث نسخ أصلية باللغات الإسبانية والعربية والإنجليزية وكلها تتمتع بالحجية القانونية الكاملة.

حرر في شرم الشيخ بتاريخ 15 يوليو 2009

عن جمهورية الدومينيكان

  
فخامة السيد ليونيل فرنانديز رينا  
رئيس جمهورية الدومينيكان

عن دولة فلسطين

  
فخامة السيد محمود عباس  
رئيس دولة فلسطين  
رئيس اللجنة التنفيذية  
لمنظمة التحرير الفلسطينية  
رئيس السلطة الوطنية الفلسطينية

**JOINT COMMUNIQUE ON THE ESTABLISHMENT OF  
DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE DOMINICAN REPUBLIC  
AND THE STATE OF PALESTINE**

The Dominican Republic and the State of Palestine, desirous of promoting and strengthening the relations of friendship and cooperation existing between them, have decided to establish diplomatic relations.

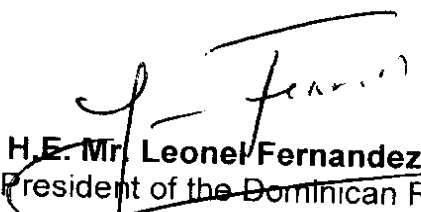
The Dominican Republic and the State of Palestine reaffirm their common adherence and commitment to the principles and purposes enshrined in the Charter of the United Nations and the norms of international law, particularly in the promotion of international peace and security, respect for the sovereignty and independence of States, and non interference in their internal affairs.

The Dominican Republic and the State of Palestine agree to appoint appropriate Ambassadors at mutually agreed date.

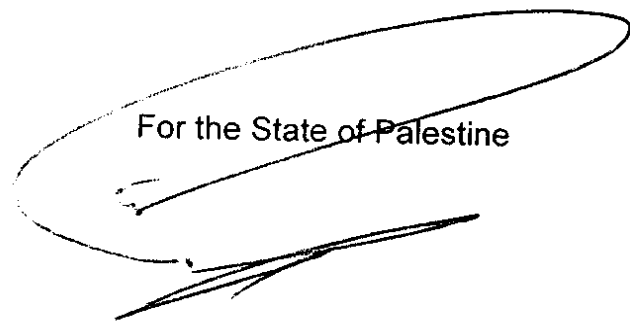
In witness, thereof, the undersigned Presidents, have signed this Joint Communiqué in two originals in Spanish, Arabic and English, the three texts being equally authentic.

Done in Sharm el Sheikh, on the 15 of July, 2009.

For the Dominican Republic

  
**H.E. Mr. Leonel Fernández Reyna**  
President of the Dominican Republic

For the State of Palestine

  
**H.E. Mr. Mahmoud Abbas**  
President of the State of Palestine  
Chairman of the Executive Committee of the  
Palestine Liberation Organization  
President of the Palestinian National Authority